

**MEDION®**

Navodila za uporabo



**Naprava s kombinacijo  
hladilnika in zamrzovalnika**

**Multi Door**

**MEDION® MD 37055**

---

# Kazalo

<b>1.</b>	<b>Informacije o teh navodilih za uporabo.....</b>	<b>5</b>
1.1.	Pomen znakov.....	5
<b>2.</b>	<b>Predvidena uporaba.....</b>	<b>7</b>
<b>3.</b>	<b>Varnostni napotki.....</b>	<b>8</b>
3.1.	Splošni varnostni napotki.....	8
3.2.	Prevoz.....	9
3.3.	Postavitev in priklop na električno omrežje.....	10
3.4.	Čiščenje in vzdrževanje.....	14
3.5.	Motnje.....	15
3.6.	Odlaganje med odpadke.....	15
<b>4.</b>	<b>Vsebina kompleta.....</b>	<b>16</b>
<b>5.</b>	<b>Pregled naprave.....</b>	<b>17</b>
5.1.	Upravljalna plošča.....	18
5.2.	Notranjost naprave.....	19
<b>6.</b>	<b>Priporočeno shranjevanje živil.....</b>	<b>20</b>
<b>7.</b>	<b>Informacije o napravi.....</b>	<b>20</b>
7.1.	Informacije o uporabljenem hladilnem sredstvu R-600a.....	21
<b>8.</b>	<b>Priprava na uporabo.....</b>	<b>21</b>
8.1.	Postavitev in izravnava naprave.....	21
8.2.	Izravnavanje vrat hladilnega predela.....	23
8.3.	Preverjanje/namestitev blažilnikov vrat.....	24
8.4.	Odpiranje in zapiranje vrat hladilnega/zamrzovalnega predela.....	24
8.5.	Odstranitev in vstavljanje zamrzovalnih predalov, hladilnih predalov ter steklenih polic.....	24
8.6.	Odstranjevanje in vstavljanje predalov na vratih.....	25
<b>9.</b>	<b>Uporaba vzporednega (side by side) hladilnika.....</b>	<b>25</b>
9.1.	Izklop naprave.....	26
9.2.	Nastavljanje temperature.....	26
9.3.	Individualna nastavitev temperature.....	27
9.4.	Varčni način (funkcija ECO).....	28
9.5.	Način za superzamrzovanje.....	28
9.6.	Uporaba predala za podaljšanje svežine.....	28
<b>10.</b>	<b>Alarm za vrata naprave.....</b>	<b>28</b>
<b>11.</b>	<b>Optimiziranje porabe energije.....</b>	<b>29</b>
11.1.	Priporočena nastavitev temperature.....	29
<b>12.</b>	<b>Shranjevanje živil v hladilnem predelu.....</b>	<b>30</b>
<b>13.</b>	<b>Zamrzovanje živil.....</b>	<b>31</b>
13.1.	Uporaba posode za ledene kocke.....	31

---

<b>14.</b>	<b>Odtajanje živil.....</b>	<b>31</b>
<b>15.</b>	<b>Čiščenje in vzdrževanje.....</b>	<b>32</b>
	15.1. Odtajanje.....	34
	15.2. Čiščenje naprave .....	35
	15.3. Zamenjava notranje osvetlitve.....	35
<b>16.</b>	<b>Ukrepi pri izpadu električne energije .....</b>	<b>35</b>
<b>17.</b>	<b>Odpravljanje težav .....</b>	<b>36</b>
<b>18.</b>	<b>Daljše obdobje neuporabe .....</b>	<b>37</b>
<b>19.</b>	<b>Odlaganje med odpadke .....</b>	<b>37</b>
<b>20.</b>	<b>Tehnični podatki .....</b>	<b>38</b>
	20.1. Podatkovni list izdelka.....	38
<b>21.</b>	<b>Informacije o skladnosti za EU .....</b>	<b>40</b>
<b>22.</b>	<b>Nadomestni deli.....</b>	<b>40</b>
<b>23.</b>	<b>Informacije o servisu .....</b>	<b>41</b>
<b>24.</b>	<b>Kolofon .....</b>	<b>41</b>
<b>25.</b>	<b>Izjava o varstvu podatkov.....</b>	<b>42</b>

---

# 1. Informacije o teh navodilih za uporabo



Zahvaljujemo se vam, ker ste se odločili za naš izdelek. Želimo vam veliko veselja ob uporabi naprave.

Pred prvo uporabo skrbno preberite varnostna navodila in celotna navodila. Upoštevajte opozorila na napravi in v navodilih za uporabo.

Navodila za uporabo vedno hranite na dosegljivem mestu. Če napravo prodate ali izročite drugi osebi, ji hkrati z napravo obvezno izročite tudi ta navodila za uporabo, saj so pomemben sestavni del izdelka.

## 1.1. Pomen znakov

Če je odsek besedila označen z enim od naslednjih opozorilnih simbolov, se morate izogibati nevarnosti, ki je opisana v besedilu, da ne bi prišlo do opisanih morebitnih posledic.



### **NEVARNOST!**

Opozorilo na neposredno smrtno nevarnost!



### **OPOZORILO!**

Opozorilo na morebitno smrtno nevarnost in/ali hude nepopravljive telesne poškodbe!



### **POZOR!**

Opozorilo na morebitne srednje hude in/ali lažje telesne poškodbe!



### **OBVESTILO!**

Upoštevajte obvestila, da se izognete materialni škodi!



Dodatne informacije o uporabi naprave!



Upoštevajte napotke v navodilih za uporabo!



## OPOZORILO!

Opozorilo pred nevarnostjo zaradi električnega udara!



## OPOZORILO!

Opozorilo pred nevarnostjo zaradi gorljivih in/ali lahko vnetljivih snovi!



## OPOZORILO!

Opozorilo na nevarnost zaradi eksplozivnih snovi!

- Alineja/informacija o dogodkih med uporabo naprave
- ▶ Navodilo za postopek, ki ga je treba izvesti
- Varnostna navodila, ki jih je treba upoštevati



Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve direktiv EU (glejte poglavje »Informacije o skladnosti za EU«).



Preverjena varnost: izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve nemškega zakona o varnosti izdelkov.



### Oznake embalažnega materiala za ločevanje odpadkov

Oznake s kraticami (a) in številkami (b) imajo naslednji pomen: 1–7: plastika/20–22: papir in karton/80–98: sestavljeni materiali.



Embalažo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Embalažo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Napravo zavržite na okolju prijazen način (glejte poglavje »Odlaganje med odpadke«).



Prikazuje pravilen pokončni položaj embalaže za transport.

---

## 2. Predvidena uporaba

Naprava je namenjena hlajenju in zamrzovanju živil. Ta naprava je predvidena za uporabo v gospodinjstvu in na podobnih področjih uporabe, na primer:

- v kuhinjah za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih prostorih;
- v kmetijstvu ter za goste v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih;
- v penzionih z zajtrkom;
- v gostinstvu in za podobne načine uporabe v trgovinah na debelo.

Pri komercialni uporabi ali uporabi za druge namene in ne za hlajenje ter zamrzovanje živil proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitne poškodbe.

Upoštevajte, da zaradi nepravilne uporabe preneha veljati garancija:

- Naprave ne spreminjajte brez našega dovoljenja in ne uporabljajte nobenih dodatnih naprav, ki jih ni odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- Uporabljajte le nadomestne dele in dodatno opremo, ki jih je odobrilo ali dobavilo naše podjetje.
- Upoštevajte vse informacije v teh navodilih za uporabo, zlasti varnostne napotke. Vsaka drugačna uporaba ni pravilna in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo.

---

### 3. Varnostni napotki

POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI – POZORNO PREBERITE IN SHRANITE ZA NADALJNJO UPORABO!

- Napravo smejo uporabljati otroci, stari 8 let in več, ter osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave ter razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri uporabi naprave.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci, stari med 3 in 8 let, smejo zlagati stvari v hladilne naprave in iz njih.
- Otroci naprave ne smejo čistiti in izvajati uporabniškega vzdrževanja brez nadzora.



#### **NEVARNOST!**

##### **Nevarnost zadužitve!**

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadužitve.

- Embalažni material (vrečke, kose polistirena itd.) hranite zunaj dosega otrok.
- Otrokom ne dovolite, da se igrajo z embalažo.
- Otrokom onemogočite dostop do notranjosti naprave. Če se zaprejo vrata naprave, obstaja nevarnost zadužitve!

#### 3.1. Splošni varnostni napotki



#### **OPOZORILO!**

##### **Nevarnost telesnih poškodb!**

Hladilni sistem naprave vsebuje hladilno sredstvo R-600a. Ob iztekanju hladilnega sredstva obstaja nevarnost telesnih poškodb.

- **OPOZORILO!** Ne poškodujte krogotoka hladilnega sredstva.
- Če se hladilni sistem kljub temu poškoduje, prezračite prostor. Preprečite odprt ogenj in vire vžiga. Pred nadaljnjo uporabo mora napravo popraviti strokovnjak.

- 
- Hladilno sredstvo lahko ob stiku s kožo ali očmi povzroči telesne poškodbe. V takem primeru oči takoj sperite s čisto vodo in poiščite zdravniško pomoč.
  - **OPOZORILO!** V notranjosti hladilnega predela ne uporabljajte električnih naprav, ki ne ustrezajo tipu, ki ga je priporočil proizvajalec.
  - Lastnoročni posegi v krogotok hladilnega sredstva so nedopustni in zaradi njih garancija preneha veljati.



**OPOZORILO!**  
**Nevarnost požara!**

V vodih za hladilno sredstvo in kompresorju so vnetljive tekočine.

- Upoštevajte opozorilni znak za nevarnost požara, ki je na hrbtni strani naprave ali na kompresorju.
- Med uporabo, vzdrževanjem in odlaganjem naprave med odpadke se izogibajte odprtemu ognju ter virom vžiga.

### 3.2. Prevoz



**POZOR!**  
**Nevarnost telesnih poškodb!**

Velika teža naprave. Nevarnost telesnih poškodb zaradi dviga pretežkega bremena.

- Pri prenašanju naprave naj vam pomaga še vsaj ena oseba.



**OBVESTILO!**  
**Možnost materialne škode!**

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega prevoza.

- Pazite, da ne poškodujete embalaže.
- Previdno odstranite embalažni material in preverite, ali se je naprava med prevozom poškodovala.
- Nikoli ne priklopite poškodovane naprave. Če je naprava poškodovana, se obrnite na servisno službo.



- 
- Napravo načeloma prevažajte v embalaži, police in predale pa zavarujte s transportnimi varovali.
  - Med prevozom in pri postavitvi naprave pazite, da se ne poškodujejo deli hladilnega krogotoka.
  - Napravo po možnosti vedno prevažajte v navpičnem položaju. Če se naprava med prevozom nagne za več kot 40°, počakajte 4 ure, preden jo priklopite na električno omrežje in vklopite, da se lahko krogotok hladilnega sredstva po prevozu umiri.
  - Naprave ne polagajte na bok ali hrbtno stran, sicer lahko olje iz kompresorja steče v krogotok hladilnega sredstva in ga zamaši.
  - Naprave ne izpostavljajte dežju ali škropljenju vode.

### **3.3. Postavitev in priklop na električno omrežje**

#### **3.3.1. Mesto postavitve**



#### **OBVESTILO!**

#### **Možnost materialne škode!**

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja.

- Napravo postavite v suh prostor, ki se lahko prezrači. Površina prostora mora biti pribl. 4 m<sup>2</sup>, da se lahko v primeru poškodbe hladilnega sistema zagotovi dovolj zraka.
- Pri postavljanju upoštevajte, da mora biti na voljo dovolj prostora za napravo (glejte »8.1. Postavitev in izravnava naprave« na strani 21).
- Naprava je primerna za klimatske razrede SN, N, ST in T (glejte tipsko ploščico). Pri temperaturah okolice od 10 do 43 °C je zagotovljena brezhibna zmogljivost hlajenja naprave. Pri temperaturah zunaj tega razpona se lahko zmogljivost naprave zmanjša.

- 
- Naprave ne izpostavljajte skrajnim razmeram. Izogibati se morate:
    - visoki vlažnosti zraka ali mokroti,
    - izjemno visokim ali nizkim temperaturam,
    - neposredni sončni svetlobi,
    - odprtemu ognju.



### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost požara!**

Nezadostno kroženje zraka lahko povzroči zastajanje toplote.

- OPOZORILO! Pazite, da prezračevalne odprtine v ohišju, okrog naprave in v vgradni niši niso blokirane.
- Naprava ni predvidena za vgradnjo.
- Za zadostno prezračevanje je treba zagotoviti najmanj 5 cm razdalje od stropa, 5 cm od stranskih sten in 5 cm od hrbtna stene.
- Naprave ne postavljajte v bližino virov toplote, na primer štedilnikov, grelnih teles, talnega ogrevanja itd. Če se postavitvi naprave v bližino vira toplote ni mogoče izogniti, uporabite primerno izolacijsko ploščo ali zagotovite naslednje najmanjše razdalje do vira toplote:
  - do električnih ali plinskih štedilnikov ipd.: približno 5 cm,
  - do štedilnikov na olje ali premog: približno 30 cm.
  - Pri postavitvi ob drugo hladilno napravo mora biti med napravama najmanj 10 cm prostora.

---

### 3.3.2. Pred priklopom



#### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost električnega udara!**

Zaradi delov, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- Po postavitvi se prepričajte, da napeljava za priklop na električno omrežje ni ukleščena ali poškodovana.
- Naprave ne uporabljajte, če opazite vidne znake poškodb ali če je poškodovan električni kabel oziroma električni vtič.
- Če je naprava poškodovana, se obrnite na servisno službo.

### 3.3.3. Priklop na električno omrežje



#### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost električnega udara!**

Zaradi delov, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- Napravo priklopite samo v pravilno vgrajeno in zlahka dosegljivo električno vtičnico z zaščitnim kontaktom, ki je v bližini mesta postavitve naprave. Napetost električnega omrežja na kraju uporabe mora biti v skladu s tehničnimi podatki naprave.
- Vtičnica mora biti prosto dostopna, saj se lahko zgodi, da boste morali napravo hitro odklopiti z električnega omrežja.
- **OPOZORILO!** Poskrbite, da se nihče ne bo mogel spotakniti ob električni kabel. Ne uporabljajte kabelskih podaljškov.
- **OPOZORILO!** Med postavitvijo ne smete priščipniti ali poškodovati električnega kabla.
- **OPOZORILO!** Premičnih razdelilnih letev ali napajalnikov ne postavljajte na hrbtno stran naprave.
- Za izklop naprave iz električnega omrežja izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.

---

### 3.3.4. Ravnanje z napravo



#### **OPOZORILO!** **NEVARNOST EKSPLOZIJE!**

Vnetljivi plini in tekočine lahko povzročijo eksplozije, če jih hranite v napravi.

- V tej napravi ne hranite eksplozivnih snovi, na primer posod z aerosoli in vnetljivim potisnim plinom.
- Ne zamrzujte pijač, ki vsebujejo ogljikov dioksid. Ko voda zamrzne, se razširi in posodo lahko raznese.



#### **POZOR!** **Nevarnost telesnih poškodb/nevarnost za zdravje!**

Nepravilno ravnanje z napravo lahko povzroči telesne poškodbe.

- Ne stopajte na podnožje, predale, vrata in druge dele naprave ter jih ne uporabljajte kot oporo.

Naprava morda ne deluje pravilno (zvišanje temperature), če je dlje časa izpostavljena temperaturam, ki so nižje od spodnje meje temperaturnega razpona, za katerega je predvidena (pod 10 °C).

Zaradi izpada električnega toka ali izklopa naprave se lahko zamrznjena živila pokvarijo. Obstaja nevarnost zastrupitve s hrano.

- Zamrznjena živila po morebitnem izpadu električnega toka preglejte oziroma jih povohajte, da ugotovite, ali so še uporabna.
  - V hladilniku ne shranjujte zdravil, laboratorijskih preparatov ali drugih izdelkov, ki so občutljivi na temperaturo in za katere velja Direktiva o medicinskih pripomočkih 2007/47/ES.
  - Poskrbite za čistočo in pravilno shranjevanje živil.
  - Če držite vrata odprta dlje časa, lahko to povzroči znatno povišanje temperature v predelih naprave.
  - Surovo meso in ribe v napravi hranite v ustreznih posodah, da ne pridejo v stik z drugimi živali ali da na druga živila ne kaplja tekočina z njih.
  - Živila hranite na krožnikih ali v ustreznih posodah.
-

- 
- Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izvlecite električni vtič iz vtičnice, napravo odmrznite in očistite, vrata pa pustite odprta, da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav in plesni.

### 3.4. Čiščenje in vzdrževanje

- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili in dostopnimi odtočnimi sistemi.



#### **OPOZORILO!**

##### **Nevarnost električnega udara!**

Zaradi delov, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- Pred začetkom čiščenja ali vzdrževanja obvezno izvlecite električni vtič iz električne vtičnice (nikoli ne vlecite električnega kabla, temveč vtič). Če ne dosežete električnega vtiča, je treba izklopiti ustrezno varovalko v hišni električni napeljavi.
- Električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.



#### **NEVARNOST!**

##### **Nevarnost požara in eksplozije!**

Nastajanje plinov lahko povzroči eksplozije.

- Za čiščenje naprave ali posameznih delov naprave ne uporabljajte vnetljivih tekočin.



#### **OBVESTILO!**

##### **Možnost materialne škode!**

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja z napravo.

- Za čiščenje notranjosti ne uporabljajte nobenih elektronskih naprav. Obe napravi bi se lahko nepopravljivo poškodovali.
- V notranjosti naprave, na vratih in na ohišju naprave ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistilnih sredstev, saj lahko poškodujejo površine.
- Plastični deli in tesnilo na vratih ne smejo priti v stik z oljem ter maščobo, saj lahko tesnilo na vratih postane porozno in krhko.

- 
- Za hitrejše odtajanje ne uporabljajte nobenih drugih mehan-  
skih naprav ali ostalih umetnih pripomočkov, na primer elek-  
tričnih grelnikov, pihalnikov vročega zraka, sušilnikov za lase  
in ostrih ali trdih predmetov. Toplotna izolacija in notranjost  
naprave sta občutljivi na praske ter vročino in se lahko stopita.

### 3.5. Motnje



#### **OPOZORILO!**

#### **Nevarnost električnega udara!**

Zaradi delov, ki prevajajo električno napetost, obstaja  
nevarnost električnega udara.

- V nobenem primeru ne poskušajte sami odpirati in/ali  
popravljati delov naprave.
- Če je električni kabel te naprave poškodovan, ga mora zame-  
njati proizvajalec ali njegova služba za pomoč strankam ali  
druga pooblaščen oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Če pride do okvare, se obrnite na servisno službo ali drugo  
primerno strokovno servisno delavnico.
- Notranjo osvetlitev LED sme zamenjati samo izdelovalec, nje-  
gova služba za stranke ali ustrezno usposobljena oseba.

### 3.6. Odlaganje med odpadke



#### **NEVARNOST!**

#### **Nevarnost zadušitve! Nevarnost telesnih poškodb!**

Da preprečite nevarnosti za otroke, storite pred odlaga-  
njem med odpadke naslednje:

- Odstranite vrata hladilnega in zamrzovalnega predela ter tesnila  
ali vrata hladilnega in zamrzovalnega predela zalepite z lepilnim  
trakom.
- Police/predale pustite v napravi, da otroci ali druge osebe ne  
bodo mogle splezati vanjo.

---

## 4. Vsebina kompleta



### **NEVARNOST!**

#### **Nevarnost zadušitve!**

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele ali folije, obstaja nevarnost zadušitve.

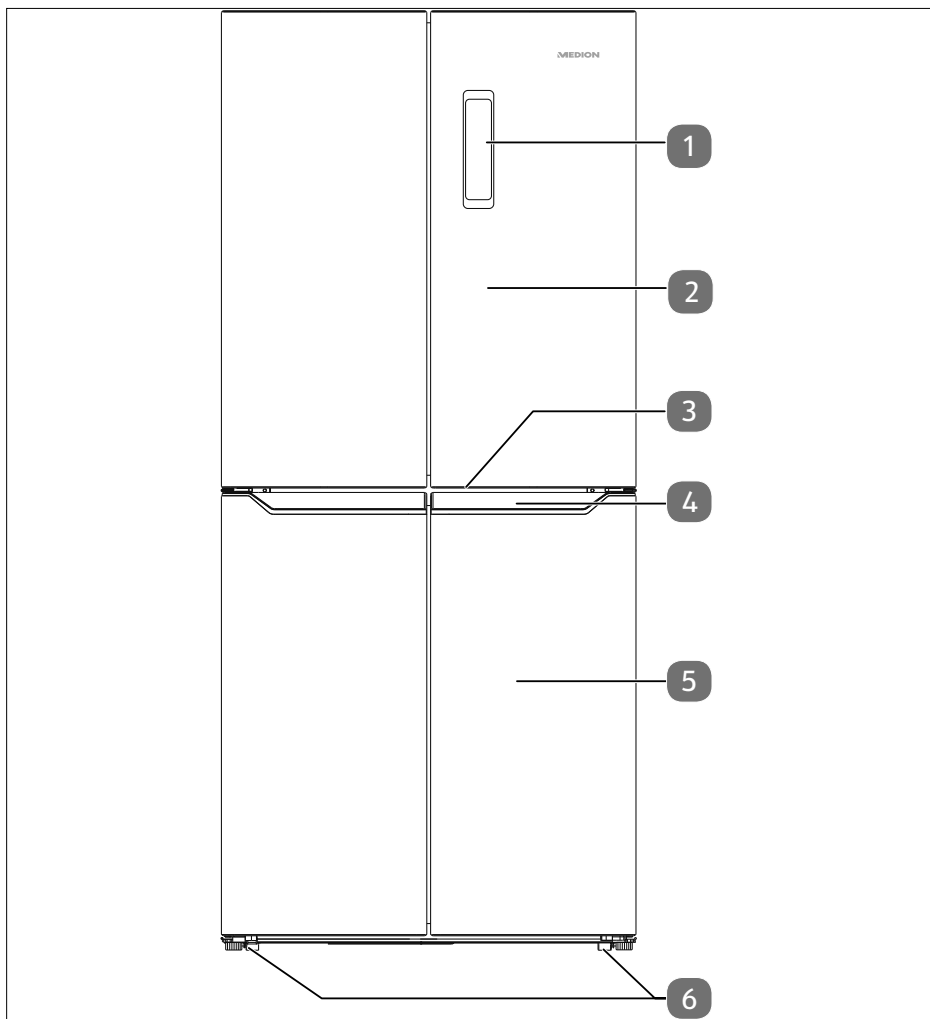
- Embalažno folijo hranite nedostopno otrokom.

Preverite popolnost in celovitost dobave ter nas v 14 dneh od nakupa obvestite, če dobava ni popolna ali je poškodovana.

Vaš komplet vsebuje naslednje:

- vzporedni (side by side) hladilnik,
- 4 zamrzovalne predale,
- 4 predale na vratih,
- 2 stekleni polici (hladilni predel),
- 1 predal za zelenjavo s pokrovom,
- 4 steklene police (zamrzovalni predel),
- 1 posodo za ledene kocke,
- 1 odlagalno površino za jajca.

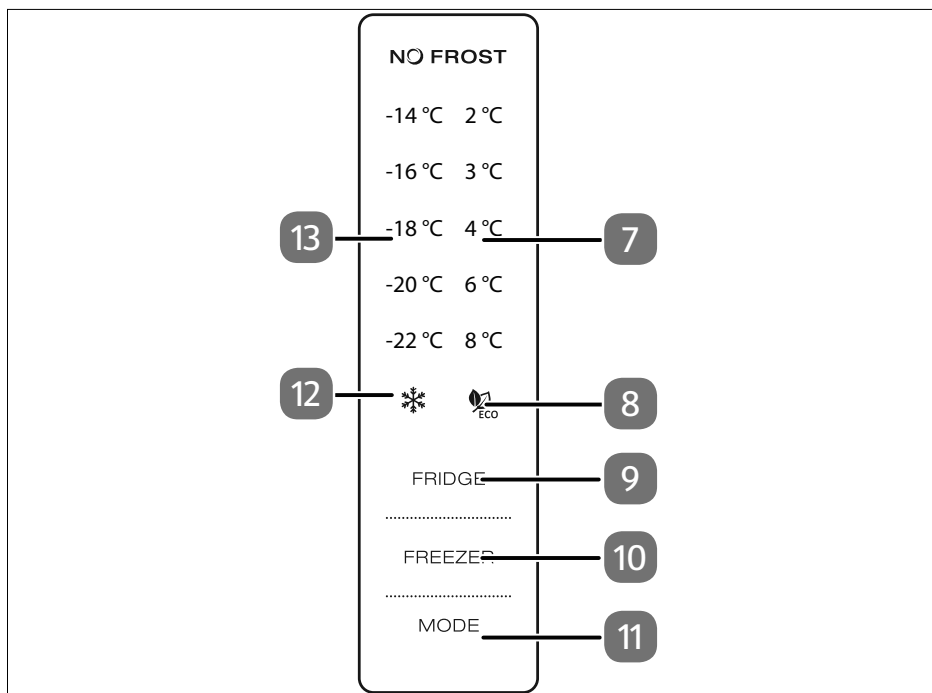
## 5. Pregled naprave



- 1) Zaslon, gumbi za upravljanje
- 2) Vrata hladilnega predela
- 3) Vdolbini ročajev na vratih hladilnega predela
- 4) Vdolbini ročajev na vratih zamrzovalnega predela
- 5) Vrata zamrzovalnega predela
- 6) Stojne noge

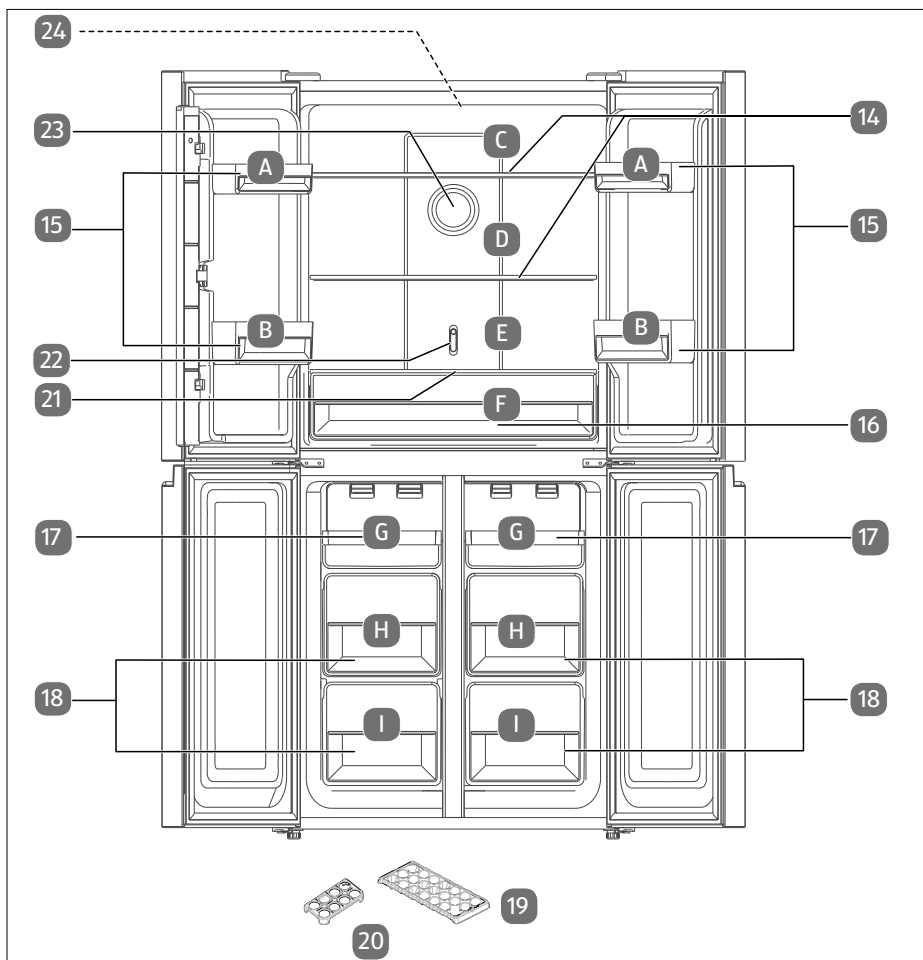


## 5.1. Upravljalna plošča



- 7) Prikaz temperature hladilnega predela
- 8) Simbol ECO (varčni način)
- 9) Gumb za hladilni predel
- 10) Gumb za zamrzovalni predel
- 11) Gumb za način
- 12) Simbol načina za superzamrzovanje
- 13) Prikaz temperature zamrzovalnega predela

## 5.2. Notranjost naprave



- 14) Stekleni polici (hladilni predel)
- 15) Predali za shranjevanje na vratih
- 16) Predal za podaljšanje svežine
- 17) Zamrzovalni predal s pokrovom
- 18) Zamrzovalni predali
- 19) Naprava za pripravo ledenih kock
- 20) Odlagalna površina za jajca (za shranjevanje jajc v zgornjem predalu za shranjevanje na vratih)
- 21) Stekljeni pokrov predala za podaljšanje svežine
- 22) Drsnik predala za podaljšanje svežine (zgornji položaj: ribe/meso, spodnji položaj: zelenjava/sadje)
- 23) Prezračevalna enota
- 24) Osvetlitev

## 6. Priporočeno shranjevanje živil


### Glejte sl. »Notranjost naprave«

Priporočljivo za:

- A) jajca, maslo, marmelado, pločevinke, steklene posode,
- B) mleko, pijačo,
- C) sir, pecivo,
- D) mlečne izdelke, npr. jogurt, skuto, občutljivo sadje, kot je grozdje itd.,
- E) klobase,
- F) ribe, meso in perutnino (drsnik predala za podaljšanje svežine (položaj zgoraj) sadje in zelenjava (položaj spodaj: zelenjava/sadje),
- G) sladoled, zamrznjeno sadje, globoko zamrznjene proizvode, pekarske izdelke,
- H) zamrznjeno zelenjavo, ocvrt krompir,
- I) surovo meso, perutnino, ribe.

► Živila hranite v ustreznih posodah.



Zamrzovalni predel  (do  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  in hladneje) je primeren za naslednja živila:

morske sadeže (ribe, kozice, lupinarji), sladkovodne ribe in mesne izdelke (priporočeno za 3 mesece, z daljšanjem časa hranjenja se okus slabša in hranilna vrednost manjša), primeren za zamrznjena sveža živila (do enega leta in dlje).

## 7. Informacije o napravi

- Naprava v hladilnem krogotoku uporablja hladilno sredstvo R-600a (brez fluorokloroogljikovodikov in fluoroogljikovodikov).
- Tesnost hladilnega krogotoka je atestirana. To je skladno z ustreznimi varnostnimi predpisi o električnih napravah.
- Razred energijske učinkovitosti E
- Klimatski razred SN, N, ST, T

Pomen klimatskih razredov si lahko ogledate v naslednji tabeli.

Klimatski razred	Pomen	Temperatura okolice
SN	Naprave za subnormalni klimatski razred	od $10\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $32\text{ }^{\circ}\text{C}$
N	Naprave za zmerni klimatski razred	od $16\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $32\text{ }^{\circ}\text{C}$
ST	Naprave za subtropski klimatski razred	od $16\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $38\text{ }^{\circ}\text{C}$
T	Naprave za tropski klimatski razred	od $16\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $43\text{ }^{\circ}\text{C}$

## 7.1. Informacije o uporabljenem hladilnem sredstvu R-600a

V tej napravi sta kot hladilno in izolacijsko sredstvo uporabljena R-600a ter ciklopentan, ki sta 100-odstotno brez fluorokloroogljikovodikov. To varuje ozonsko plast in zmanjšuje tako imenovani učinek tople grede.

Te naprave prepoznamo po oznaki »Hladilno sredstvo R-600a« na tipski ploščici.

- ▶ Pazite, da se hladilni krogotok ne poškoduje, saj lahko sredstvo R-600a v tem primeru v manjši meri prispeva k učinku tople grede, če uide v ozračje.

To velja tako pri prevozu kot tudi med celotno življenjsko dobo naprave. Tudi pri teh napravah poskrbite za strokovno in ustrezno odlaganje med odpadke v skladu z lokalnimi predpisi.

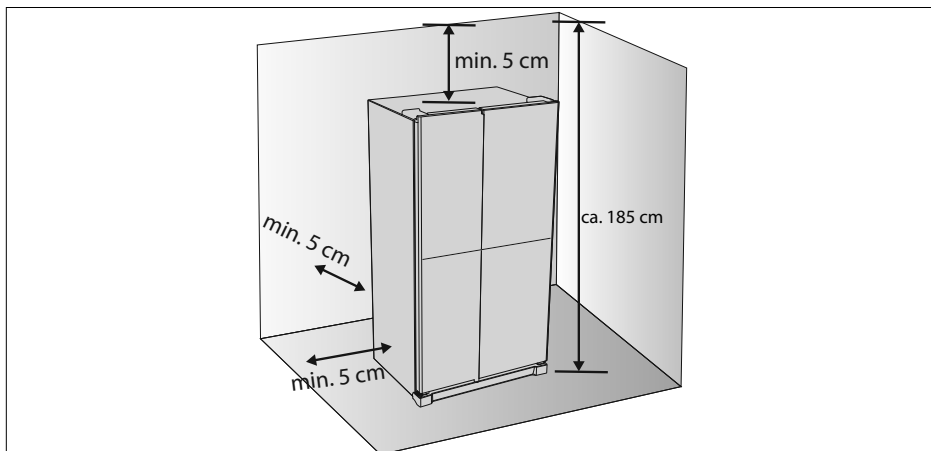
## 8. Priprava na uporabo

- ▶ Odstranite embalažni material in vse zaščitne folije.
- ▶ Pred prvim vklopom očistite vse dele naprave (glejte poglavje »15. Čiščenje in vzdrževanje« na strani 32).
- ▶ Po čiščenju in pred prvim vklopom napravo temeljito obrišite do suhega.

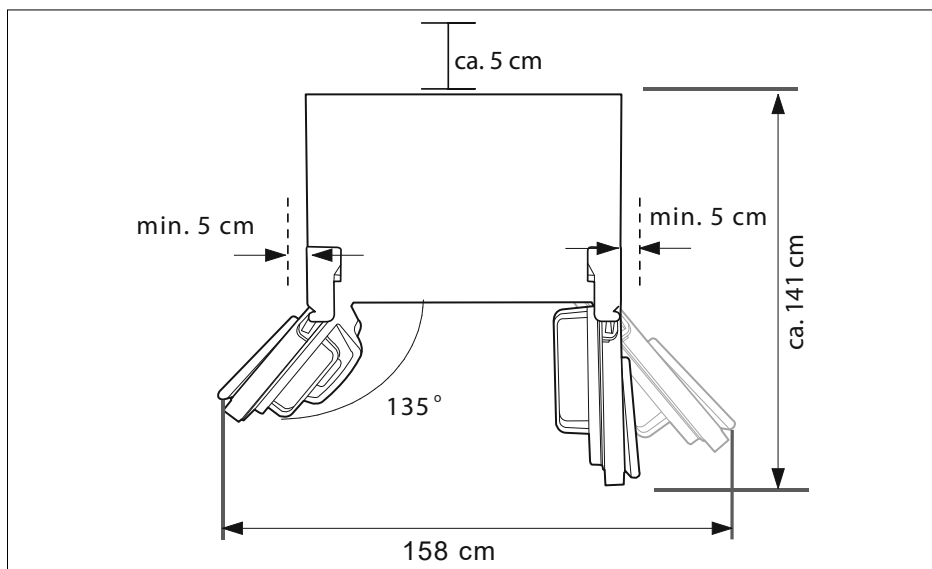
### 8.1. Postavitev in izravnava naprave

Naprava mora biti poravnana na ravni površini.

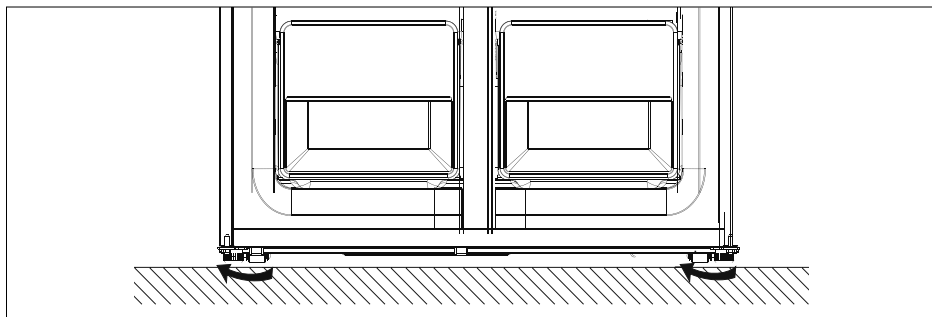
- ▶ Napravo postavite na primerno mesto (glejte tudi poglavje »3.3.1. Mesto postavitve« na strani 10).



- ▶ Za pravilno odpiranje vrat je treba pred napravo zagotoviti približno 50 cm polmera oziroma prostega prostora, da se lahko vrata odpirajo za 135°.



- ▶ Obe prednji navojni nogici privijte v napravo ali izvijte iz nje, da izravnate neravnine na tleh.



- ▶ Vzporedni (side by side) hladilnik izravnajte z vodno tehtnico.

## 8.2. Izravnavanje vrat hladilnega predela



### OPOZORILO!

#### Nevarnost zadužitve!

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele, obstaja nevarnost zadužitve.

- Podložke tipa C hranite zunaj dosega otrok, da jih ti ne bi pogoltnili.



### POZOR!

#### Nevarnost telesnih poškodb!

Obstaja nevarnost zmečkanin prstov med vrati.

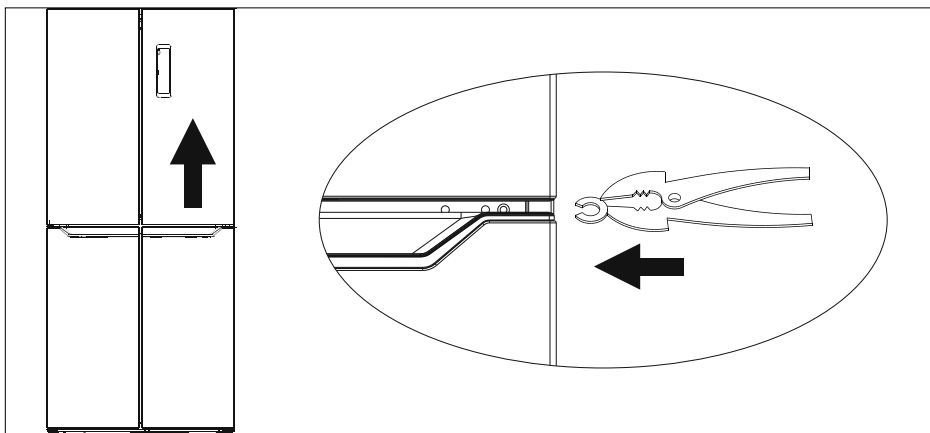
- Pazite, da z vrati ne priščipnete prstov. Uporabite orodje.

- ▶ Ko je naprava izravnana, preverite, ali so vrata hladilnega predela poravnana v eni liniji. Morda bo treba izravnati tudi vrata.



Za ta namen je priložena podložka tipa C.

- ▶ Druga oseba naj vam pomaga rahlo dvigniti vrata hladilnega predela, vi pa podložko tipa C s kleščami vstavite med spodnji del vrat in sredinski tečaj.



### 8.3. Preverjanje/namestitev blažilnikov vrat

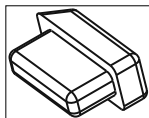


#### OPOZORILO!

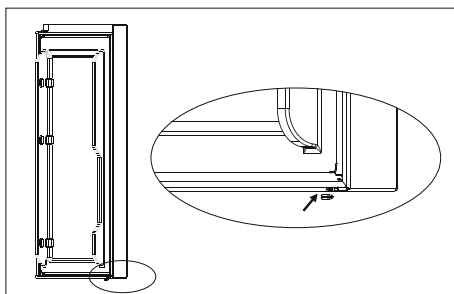
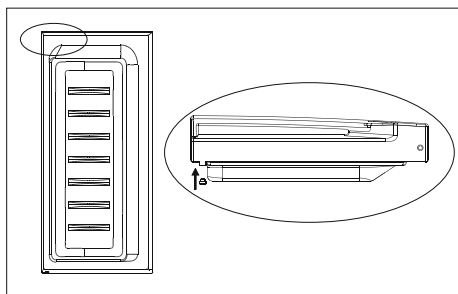
#### Nevarnost zadužitve!

Če kdo pogoltne ali vdihne majhne dele, obstaja nevarnost zadužitve.

- Blažilnike vrat hranite zunaj dosega otrok, da jih ti ne bi pogoltnili.



Na vsakih vratih je en blažilnik vrat. Delujejo kot vzmeti, ki zmanjšajo sunek ob zapiranju vrat.



- ▶ Blažilnikov vrat ne smete izvleci.
- ▶ Če na katerih vratih ni blažilnika vrat, v ustrezno odprtino namestite blažilnik vrat iz obsega dobave.

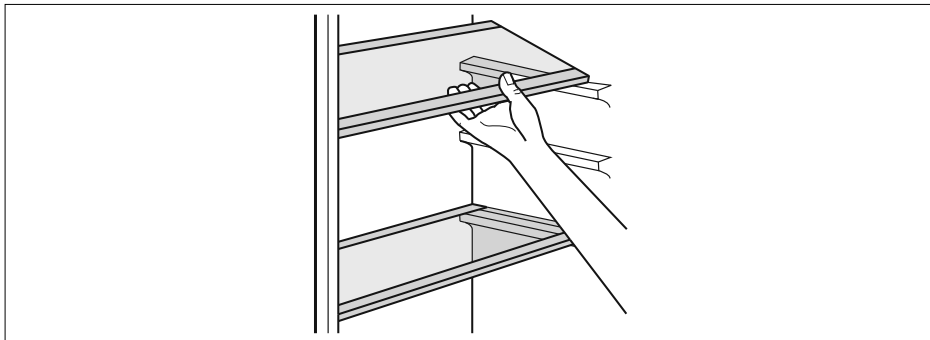
### 8.4. Odpiranje in zapiranje vrat hladilnega/zamrzovalnega predela

- ▶ Primite za vdolbino ročaja (3/4) in povlecite vrata k sebi, da odprete vrata hladilnega (2)/zamrzovalnega (5) predela.
- ▶ Pri zapiranju vrat hladilnega predela se prepričajte, da je izolacijska letev zložena, da ni poškodovana.

### 8.5. Odstranitev in vstavljanje zamrzovalnih predalov, hladilnih predalov ter steklenih polic

- ▶ Če želite iz naprave vzeti zamrzovalni predal (18), predal za podaljšanje svežine (16) ali stekleno polico (14), povsem odprite vrata naprave.
- ▶ Zamrzovalni ali hladilni predal z obema rokama povlecite iz naprave in ga pod rahlim kotom vzemite iz hladilnega/zamrzovalnega predela.

- ▶ Steklo polico privzdignite in jo pod rahlim kotom vzemite iz hladilnega/zamrzovalnega predela.



Če želite zamrzovalni predel, hladilni predel ali stekleno polico vstaviti v napravo, storite naslednje:

- ▶ Rahlo nagnjen zamrzovalni ali hladilni predel potisnite v napravo.
- ▶ Steklo polico pod rahlim kotom povsem potisnite v predvidena vodila.

## 8.6. Odstranjevanje in vstavljanje predalov na vratih

- ▶ Predel za shranjevanje na vratih (15) odstranite tako, da ga privzdignete in vzamete iz vodila predala.
- ▶ Predel za shranjevanje na vratih vstavite tako, da ga od zgoraj navzdol potisnete v vodilo predala, da trdno nasede.

## 9. Uporaba vzporednega (side by side) hladilnika

Zamrzovalni predel je spodaj, hladilni pa zgoraj.

- ▶ Napravo priklopite v električno vtičnico z zaščitnim kontaktom. Napetost električnega omrežja na kraju uporabe mora biti v skladu s tehničnimi podatki naprave.

Naprava se vklopi.

Ko pritisnete tipko in izberete funkcijo ali temperaturo, izbor sprva približno 5 sekund utripa. Nato je nastavitev aktivna in ustrezne nastavitve sprva svetijo, nato pa ugasnejo.

Po vsakem odpiranju vrat nastavitve na zaslonu svetijo in po 2 minutah ugasnejo.



Slišni zvoki, na primer pokanje, brnenje ali kлокotanje, se pojavljajo zaradi širjenja in krčenja sestavnih delov naprave zaradi temperaturnih sprememb oziroma zaradi delovanja kompresorja in niso pomanjkljivost ali okvara.





## OBVESTILO!

### Nevarnost poškodb!

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja z občutljivimi površinami.

- Plastični deli in tesnilo na vratih ne smejo priti v stik z oljem ter maščobo, saj lahko postane površina porozna in krhka.
- Za hitrejše odtajanje ne uporabljajte nobenih drugih mehanskih naprav ali ostalih umetnih pripomočkov, na primer električnih grelnikov, pihalnikov vročega zraka ali sušilnikov za lase, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.


## 9.1. Izklop naprave

- ▶ Za izklop naprave iz električnega omrežja izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
- ▶ Preden napravo znova vklopite, počakajte približno deset minut.

## 9.2. Nastavljanje temperature

Temperaturi hladilnega in zamrzovalnega predela lahko neodvisno nastavljate na upravljalni plošči.

V različnih načinih delovanja imate naslednje možnosti nastavitve:

Način hlajenja	Način zamrzovanja	Zmogljivost hlajenja	Uporaba
8 °C	-14 °C	najmanjša moč hlajenja (najtopleje)	kratkotrajno shranjevanje zamrznjenih izdelkov
6 °C	-16 °C	vmesne nastavitve	srednjeročno shranjevanje zamrznjenih izdelkov
4 °C	-18 °C		
3 °C	-20 °C		
2 °C	-22 °C	največja moč hlajenja (najhladneje)	dolgoročno shranjevanje zamrznjenih izdelkov
		V varčnem načinu so temperature nastavljene tako, da je poraba energije čim manjša.	

Način hlajenja	Način zamrzovanja	Zmogljivost hlajenja	Uporaba
❄️		Funkcija za hitro zamrzovanje, ki omogoča hitro znižanje temperature	

Vzporedni (side by side) hladilnik deluje brezhibno na temperaturi okolice od 10 °C do 43 °C.



Na notranje temperature lahko vplivajo dejavniki, kot so mesto postavitve, temperatura okolice in pogostost odpiranja vrat. Pri nastavljanju temperature upoštevajte te dejavnike.



Hladilnega in zamrzovalnega predela ne polnite, dokler se naprava ne ohladi.

Preden vanj shranite sveža živila, nastavite temperaturo hladilnega oziroma zamrzovalnega predela na najhladnejšo stopnjo, tako da izberete funkcijo superhlajenje oziroma superzamrzovanje. Funkcija superzamrzovanja se po dveh urah samodejno izklopi.



Najvišjo stopnjo hlajenja na termostatu uporabite samo za kratek čas v primeru visokih zunanjih temperatur ali polnjenja naprave s pijačami, ki jih je treba hitro ohladiti. Ko dosežete željeno notranjo temperaturo, morate termostat znova nastaviti na nižjo stopnjo, sicer se lahko notranje temperature spustijo pod 0 °C in morda poškodujejo hlajena živila ali pijače.

- ▶ Z vstavljenim termometrom preverite temperature v hladilnem in zamrzovalnem predelu. Ko je dosežena nastavljena temperatura, lahko v napravo položite živila.

### 9.3. Individualna nastavitve temperature

Temperaturo v hladilnem predelu in zamrzovalnem predelu lahko nastavite tudi individualno glede na vaše potrebe. Ta funkcija ne deluje v varčnem načinu ali v načinu za superzamrzovanje.

- ▶ Večkrat pritisnite gumb **FRIDGE**, da nastavite temperaturo v hladilnem predelu (od 2 do 8 °C).
- ▶ Večkrat pritisnite gumb **FREEZER**, da nastavite temperaturo v zamrzovalnem predelu (od -14 do -22 °C).

Prikaz temperature utripa pribl. pet sekund in nastavitve je sprejeta.





Če na hrbtni strani nastaja srež, izberite nekoliko nižjo temperaturo.

## 9.4. Varčni način (funkcija ECO)

V varčnem načinu se v hladilnem in zamrzovalnem predelu samodejno ohranja temperatura, ki je prilagojena pogojem v okolici.


- ▶ Večkrat pritisnite gumb **MODE**, da vklopite varčni način.

Simbol  prikazuje, da je vklopljen varčni način.

- ▶ Ko je vklopljen varčni način, morate najprej zapustiti ta način, da boste lahko znova individualno nastavili temperaturo v zamrzovalnem ali hladilnem predelu.
- ▶ Pritiskajte tipko **MODE**, da simbol  ugasne.

## 9.5. Način za superzamrzovanje

V načinu za superzamrzovanje se temperatura v zamrzovalnem predelu samodejno ohranja na  $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Način za superzamrzovanje se izklopi po največ 50 urah. Pri zamrzovanju večjih količin svežih živil je treba način za superzamrzovanje vklopiti 24 ur pred polnjenjem naprave.

- ▶ Večkrat pritisnite gumb **MODE**, da vklopite način za superzamrzovanje in simbol  zasveti.

Simbol  prikazuje, da je vklopljen način za superzamrzovanje.

Ko je vklopljen način za superzamrzovanje, morate najprej zapustiti ta način, da boste lahko znova individualno nastavili temperaturo v zamrzovalnem predelu.

- ▶ Pritisnite in držite tipko **MODE**, da simbol  ugasne.

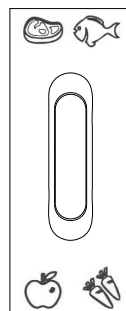
## 9.6. Uporaba predala za podaljšanje svežine

- ▶ Drsnik prestavite v zgornji položaj, če želite v predal za podaljšanje svežine za kratek čas shraniti svežo ribo, meso ali druga sveža živila. Pri tej nastavitvi temperatura v predalu za podaljšanje svežine počasi pade.



Pri shranjevanju rib, mesa ali drugih svežih živil je priporočljiva nastavitve temperature v hladilnem predelu pod  $4\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Živil pa ni dovoljeno shranjevati dlje kot 3 dni.

- ▶ Drsnik prestavite v spodnji položaj, če želite v predal za podaljšanje svežine za kratek čas shraniti sadje in zelenjavo.



## 10. Alarm za vrata naprave

Če vrata naprave niso pravilno zaprta ali ostanejo dlje časa odprta, se po 90 sekundah vklopi alarm. Alarm se izklopi takoj, ko vrata naprave zaprete.

# 11. Optimiziranje porabe energije

Da dosežete najboljšo moč hlajenja in nizko porabo energije, upoštevajte naslednje:

- ▶ Naprave ne postavite v bližino vira toplote (grelnega telesa ali kuhinjskega štedilnika itd.).
- ▶ Napravo postavite v ne preveč topel ter suh, brezprašen in dobro prezračen prostor.
- ▶ Okoli hladilne naprave zagotovite neovirano kroženje zraka.
- ▶ Med delovanjem pustite vse predale in police v napravi, saj je v tem primeru poraba energije najmanjša.
- ▶ Če držite vrata odprta dlje časa, lahko to povzroči znatno povišanje temperature v predelih naprave. Pri zlaganju v napravo in jemanju iz nje odprite vrata le za kratek čas. Če je čas odpiranja vrat krajši, uide manj hladu, naprava pa zato potrebuje manj energije.
- ▶ Izberite takšno nastavitev regulatorja temperature, ki ustreza napolnjenosti naprave.
- ▶ Pazite, da tesnila vrat niso poškodovana in da se vrata pravilno zapirajo.
- ▶ Če boste hladilnik dlje časa pustili prazen, napravo izklopite. Napravo odtajajte, očistite in pustite, da se posuši. Vrata pustite odprta, da preprečite nastajanje plesni v napravi.

## 11.1. Priporočena nastavitve temperature

Temperatura okolice	Nastavitev temperature
Poletje (nad 38 °C)	Hladilni predel 4 °C
	Zamrzovalni predel -18 °C
Običajni pogoji	Hladilni predel 4 °C
	Zamrzovalni predel -18 °C
Zima (pod 16 °C)	Hladilni predel 4 °C
	Zamrzovalni predel -18 °C

---

## 12. Shranjevanje živil v hladilnem predelu



### OBVESTILO!

#### Možnost materialne škode!

Možne poškodbe tesnila vrat.

- Občutljive površine: Plastični deli in tesnilo na vratih ne smejo priti v stik z oljem ter maščobo, saj lahko postane površina porozna in krhka.

Da se izognete kontaminaciji živil, upoštevajte naslednje napotke:

- ▶ Če držite vrata odprta dlje časa, lahko to povzroči znatno povišanje temperature v predelih naprave.
- ▶ Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili in dostopnimi odtočnimi sistemi.
- ▶ Surovo meso in ribe v napravi hranite v ustreznih posodah, da ne pridejo v stik z drugimi živili ali da na druga živila ne kaplja tekočina z njih.
- ▶ Živila hranite na krožnikih ali v ustreznih posodah.
- ▶ Živila enakomerno porazdelite po notranjosti naprave. Upoštevajte, da se živila ne smejo dotikati zadnje stene hladilnega predela, saj lahko to povzroči nabiranje sreža ali vlage.
- ▶ Počakajte, da se vroča živila ohladijo, preden jih shranite v napravo, da ne povečate porabe energije.
- ▶ Živila, ki se zlahka navzamejo drugih vonjav, na primer maslo, mleko ali skuta, in živila, ki imajo intenziven vonj, na primer ribe, dimljeno meso ali sir, dobro zapakirajte oziroma jih hranite v tesno zaprtih posodah.
- ▶ Živila zlagajte oziroma shranjujte v ustreznih hladilnih območjih glede na vrsto in občutljivost živila.
- ▶ Shranjevanje zelenjave z visoko vsebnostjo vode povzroča kondenzacijo vodne pare nad posodami z zelenjavo. Vendar pa to ne vpliva na pravilno delovanje hladilnega predela.
- ▶ Preden zelenjavo položite v hladilni predel, jo dobro osušite. Zelenjava z večjo vsebnostjo vode (na primer listna zelenjava, dolge kumare) ima krajši čas shranjevanja.

---

## 13. Zamrzovanje živil

Za zamrzovanje so primerna skoraj vsa živila, razen zelenjava, ki jo je treba zaužiti surovo, na primer zelena solata.

Za zamrzovanje so primerna le visokokakovostna živila; živila razdelite na obroke za enkratno porabo, da ne boste znova zamrzovali odtajanih izdelkov.

- ▶ Dve do tri ure pred zlaganjem svežih živil, namenjenih za zamrzovanje, napravo s funkcijo za superzamrzovanje nastavite na najhladnejšo stopnjo. Po zlaganju svežih živil, namenjenih za zamrzovanje, z regulatorjem temperature izberite funkcijo optimalnega delovanja.

Da se izognete kontaminaciji živil, upoštevajte naslednje napotke:

- ▶ Če držite vrata odprta dlje časa, lahko to povzroči znatno povišanje temperature v predelih naprave.
- ▶ Živila, ki jih boste zamrznili na novo, ne smejo priti v stik z že zamrznjenimi živili. Po potrebi je treba zmanjšati količino živil, ki jih želite zamrzniti, če je predvideno vsakodnevno zamrzovanje živil.
- ▶ Časov shranjevanja, ki jih priporočajo proizvajalci živil, ni dovoljeno preseči. Živil ni priporočljivo hraniti več kot tri mesece, razen če so na voljo druge informacije.
- ▶ Da bi preprečili navzkrižno kontaminacijo, živila zapakirajte v embalažo, ki je brez vonja, ne prepušča zraka in vlage ter ni občutljiva na maščobe in luge.
  - Najprimernejše so polietilenske in aluminijaste folije.
  - Embalaža mora tesniti in tesno obdajati zamrznjeno živilo.
  - Ne uporabljajte steklene embalaže, saj lahko steklo počí.
- ▶ Pazite, da zamrzovalnega predela ne boste napolnili preveč, saj v nasprotnem primeru ni zagotovljena optimalna zmogljivost zamrzovanja, poraba energije pa je večja.
  - Znaki vlage ali nabrekle embalaže zamrznjenih izdelkov pomenijo, da živila niso bila ustrezno shranjena/transportirana in so morda pokvarjena. Pred zaužitjem živil preverite njihovo stanje.

V zamrzovalnem predelu lahko zamrzujete sadje in pripravljate ledene kocke.

### 13.1. Uporaba posode za ledene kocke

- ▶ Posodo za ledene kocke (19) pred prvo uporabo temeljito očistite z vodo in malo sredstva za pomivanje posode.
- ▶ Posodo napolnite s pitno vodo.
- ▶ Postavite posodo za ledene kocke v enega od zgornjih zamrzovalnih predalov.
- ▶ Ko so ledene kocke zamrznjene, posodo za ledene kocke vzemite iz zamrzovalnega predala in ledene kocke iztisnite iz modela.

## 14. Odtajanje živil

Živila lahko glede na njihovo vrsto in namen uporabe odtajate v napravi, v posodi z mlačno vodo, v mikrovalovni pečici, na sobni temperaturi ali v kuhinjski pečici. Sadja in zelenjave, ki sta namenjena kuhanju, ni treba odtajati.



## **OPOZORILO!**

### **Nevarnost za zdravje!**

Nepravilno ravnanje z živili lahko povzroči zastrupitev s hrano.

Če izklopite napravo ali če pride do izpada električnega toka, naprava ne zagotavlja več hlajenja. Zamrznjena živila se lahko deloma ali povsem odtajajo.

- Če je mogoče, odtajana živila zaužijte še isti dan oziroma jih ne hranite v hladilnem predelu dlje kot do naslednjega dne. Odtajanih živil ne smete znova zamrzniti, tudi če so se odtajala le deloma.

## **15. Čiščenje in vzdrževanje**

- ▶ Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik z živili in dostopnimi odtočnimi sistemi.



## **OPOZORILO!**

### **Nevarnost električnega udara!**

Zaradi delov naprave, ki prevajajo električno napetost, obstaja nevarnost električnega udara.

- Pred začetkom čiščenja obvezno izvlecite električni vtič iz električne vtičnice (nikoli ne vlecite za kabel, temveč za vtič). Če ne dosežete električnega vtiča, je treba izklopiti ustrezno varovalko v hišni električni napeljavi.
- Električnega vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.



## **NEVARNOST!**

### **NEVARNOST EKSPLOZIJE in POŽARA!**

Nastajanje plinov lahko povzroči eksplozije.

- Za čiščenje naprave ali delov naprave ne uporabljajte vnetljivih tekočin.
- Ne uporabljajte razpršil za odtajanje. Zaradi njih lahko nastajajo eksplozivni plini.



## **OPOZORILO!**

### **Nevarnost za zdravje!**

Nepravilno ravnanje z živili lahko povzroči zastrupitev s hrano.

Če izklopite napravo ali če pride do izpada električnega toka, naprava ne zagotavlja več zadostnega hlajenja. Zamrznjena živila se lahko deloma ali povsem odtajajo. Zvišanje temperature med ročno sproženim odtajanjem, negovanjem in čiščenjem naprave lahko skrajša življenjsko dobo zamrznjenih živil.

- Tudi pri le začasnem izklopu naprave, na primer pred čiščenjem, zamrznjena živila vzemite iz naprave, jih zavijte v debelo plast časopisnega papirja in jih hranite v dovolj hladnem prostoru ali v hladilniku.



## **OPOZORILO!**

### **Nevarnost telesnih poškodb!**

Zaradi nizkih temperatur so možne ozebline.

- Zamrznjenih notranjih sten zamrzovalnega predela ali zamrznjenih živil se ne dotikajte z rokami. Za prijemanje zamrznjenih živil uporabite na primer suho krpo.





## **OBVESTILO!**

### **Nevarnost poškodb!**

Nevarnost poškodb naprave zaradi nepravilnega ravnanja z občutljivimi površinami naprave.

- **Občutljive površine:** Plastični deli in tesnilo na vratih ne smejo priti v stik z oljem ter maščobo, saj lahko postane površina porozna in krhka.
- **Nikoli ne uporabljajte ostrih, smirkovih ali zrnatih čistil oziroma čistil, ki vsebujejo očetno kislino, sodo ali topila.** Navedena sredstva lahko poškodujejo površine naprave.
- **Za hitrejše odtajanje ne uporabljajte nobenih drugih mehanskih naprav ali umetnih pripomočkov, na primer električnih grelnikov, pihalnikov vročega zraka, sušilnikov za lase ali koničastih ali trdih predmetov.** Toplotna izolacija in notranjost naprave sta občutljivi na praske ter vročino in se lahko stopita.
- **V hladilniku ne uporabljajte nobenih elektronskih naprav.** Obe napravi bi se lahko nepopravljivo poškodovali.

## **15.1. Odtajanje**

Naprava je opremljena s funkcijo »no frost«, ki med delovanjem preprečuje nabiranje ivja na notranjih stenah in na živilih. Nabiranje ivja se prepreči z nenehnim kroženjem mrzlega zraka, zato naprave ni treba odtajati ročno, temveč odtajanje poteka samodejno.

- ▶ **Porast temperature pri odtajanju ustreza zahtevam standardov ISO.** Če želite preprečiti prevelik porast temperature zamrznjenih živil pri odtajanju naprave, globoko zamrznjena živila hranite zavita v nekaj slojev časopisnega papirja.

---

## 15.2. Čiščenje naprave

- ▶ Izpraznite hladilni in zamrzovalni predel.
- ▶ Izklopite napravo.
- ▶ Izvlecite električni vtič.
- ▶ Iz hladilnega in zamrzovalnega predela odstranite predale.
- ▶ Zamrzovalni in hladilni predel očistite z blagim čistilom (na primer z detergentom za pomivanje posode) ter počakajte, da se temeljito posuši.
- ▶ Skrbno splaknite in posušite vse dele opreme.
- ▶ Z blagim čistilom očistite vse površine naprave, razen tesnila na vratih.
- ▶ Tesnilo na vratih očistite s čisto vodo, ga obrišite in počakajte, da se posuši.
- ▶ Električni vtič znova priklopite v električno vtičnico.
- ▶ Ko zamrzovalni predel doseže temperaturo  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ , lahko napravo znova napolnite z živili.

## 15.3. Zamenjava notranje osvetlitve



### **POZOR!**

#### **Nevarnost telesnih poškodb in poškodb naprave!**

Notranjo osvetlitev LED sme zamenjati samo izdelovalec, njegova služba za stranke ali ustrezno usposobljena oseba.

- Če notranja osvetlitev ne deluje, se obrnite na službo za stranke.

## 16. Ukrepi pri izpadu električne energije

Odtajanih živil ne smete znova zamrzniti, tudi če so se odtajala le deloma.

- ▶ Po izpadu električne energije preverite stanje živil, preden jih zaužijete (glejte tudi »3.3.4. Ravnanje z napravo« na strani 13).



V primeru izpada električne energije hladilnik ob ponovni vzpostavitvi napajanja ohrani nastavitve, ki je bila nastavljena pred izpadom električne energije.

Naprava ima zamik vklopa, ki kompresor v primeru kratkih izpadov električnega toka (manj kot 5 minut) ščiti pred poškodbami. Kompresor se tako ne vklopi neposredno po vklopu naprave, temveč z zamikom.

## 17. Odpravljanje težav

Med delovanjem naprave lahko pride do motenj. V naslednji razpredelnici preverite, ali lahko težavo odpravite sami. Vsakršna druga popravila so nedopustna in zaradi njih garancija preneha veljati. Če pride do okvare, se zato obrnite na naš servisni center ali drugo primerno strokovno delavnico.

Težava	Vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje.	Prekinitev v električnem tokokrogu.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Preverite, ali je električni vtič vstavljen v vtičnico.</li><li>▶ Preverite, ali je v električni vtičnici prisotna napetost, tako da vanjo priklopite drugo električno napravo (na primer nočno lučko).</li><li>▶ Preverite varovalko.</li><li>▶ Preverite, ali je električni kabel poškodovan.</li></ul>
Kompresor se vklopi zelo poredko.	Temperatura okolice je prenizka.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Preverite, ali je temperatura okolice morda nižja od 10 °C.</li></ul>
Notranja temperatura ni dovolj nizka.	Vrat ni mogoče tesno zapreti ali pa jih odpirate pre pogosto.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Živila razporedite tako, da ne ovirajo zapiranja vrat.</li><li>▶ Preverite tesnilo na vratih.</li><li>▶ Vrata odpirajte za krajši čas.</li></ul>
	Temperatura okolice je višja od 43 °C.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Naprava je predvidena za delovanje pri temperaturi okolice od 10 °C do 43 °C.</li></ul>
	Ovirano je kroženje zraka na zadnji strani naprave.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Napravo odmaknite od stene.</li></ul>
	Naprava je na neposredni sončni svetlobi ali v bližini vira toplote.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Napravo prestavite na drugo mesto.</li></ul>
	V vzporednem (side by side) hladilniku je nekaj vročega.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ V vzporedni (side by side) hladilnik ne polagajte nobenih vročih živil.</li></ul>

Težava	Vzrok	Rešitev
Naprava deluje preglasno.	Naprava ni pravilno izravnana.	▶ Izravnajte napravo.
	Naprava se dotika pohištva ali drugih predmetov.	▶ Napravo postavite tako, da se ne bo dotikala drugih predmetov.

## 18. Daljše obdobje neuporabe

Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, za varno shranjevanje in zaščito naprave storite naslednje:

- ▶ Izklopite napravo in izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
- ▶ Izpraznite napravo.
- ▶ Očistite notranjost zamrzovalnega in hladilnega predela ter počakajte, da se posuši.
- ▶ Skrbno očistite in posušite vse dele opreme.
- ▶ Pustite vrata odprta, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav in plesni.

## 19. Odlaganje med odpadke



### NEVARNOST!

### Nevarnost zadušitve! Nevarnost telesnih poškodb!

Da preprečite nevarnosti za otroke, storite pred odlaganjem med odpadke naslednje:

Odstranite vrata in tesnila ali zalepite vrata z lepilnim trakom.

Predale pustite v napravi, da nihče ne bo mogel splezati vanjo, na primer otroci.

### Embalaza

Naprava je zaradi zaščite pred poškodbami med transportom zapakirana v embalažo. Embalaža je izdelana iz materialov, ki jih lahko ustrezno reciklirate in tako zaščitite okolje.



## Naprava

Odpadnih naprav, ki so označene s prikazanim simbolom, ni dovoljeno odlagati med običajne gospodinske odpadke.

Skladno z Direktivo 2012/19/EU morate napravo ob koncu njene življenjske dobe oddati na ustreznem zbirnem mestu.

Pri tem se snovi, uporabljene v napravi, odpelje v reciklažo, da se prepreči škodljive vplive na okolje.

Odpadno napravo oddajte na zbirnem mestu za električne odpadke ali v zbirnem centru.

Za podrobnejše informacije se obrnite na lokalno podjetje za zbiranje odpadkov ali na komunalno upravo.

- ▶ Poskrbeti je treba za strokovno odstranitev naprave/izolacije.
- ▶ Pri odlaganju med odpadke upoštevajte, da naprava/izolacija vsebuje ciklopentan (gorljiv izolacijski ekspanzijski plin).

## 20. Tehnični podatki

Nazivna napetost:	220–240 V~
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivni tok:	1,50 A
Hladilno sredstvo:	R-600a
Količina hladilnega sredstva:	66 g
Izolacijski plin:	ciklopentan
Masa:	pribl. 79 kg
Zaščitni razred	I

### 20.1. Podatkovni list izdelka

Ime ali blagovna znamka dobavitelja:	MEDION®
Naslov dobavitelja:	MEDION AG Am Zehnthof 77 45307 Essen Nemčija
Oznaka modela:	MD 37055

Vrsta hladilne naprave:				
Naprava z zmanjšano hrupnostjo:	ne	Konstrukcija:	prostostoječa naprava	
Vitrina za vino:	ne	Druga hladilna naprava:	da	
Splošni parametri izdelka:				
Parameter		Vrednost	Parameter	Vrednost
Skupne mere (v mm)	Višina	1800	Skupna prostornina notranjosti (v dm <sup>3</sup> ali l)	362
	Širina	790		
	Globina	620		
EEI		99,8	Razred energijske učinkovitosti	E
Emisije akustičnega hrupa (dB(A) re 1 pW)		39	Razred emisij akustičnega hrupa	C
Letna poraba energije (v kWh/a)***		262*	Klimatski razred:	SN, N, ST, T
Minimalna temperatura okolja (v °C), za katero je hladilna naprava primerna		10	Maksimalna temperatura okolja (v °C), za katero je hladilna naprava primerna	43
Zimski preklop		ne		

\* Na osnovi rezultatov preizkusa normativov porabe energije v 24 urah v kWh/leto. Dejanska poraba je odvisna od uporabe in mesta postavitve naprave.

Parametri predalov:				
Vrsta predala	Parametri in vrednosti predalov			
	Prostornina predala (v dm <sup>3</sup> ali l)	Priporočena nastavitve temperature za optimalno shranjevanje živil (v °C).	Zmogljivost zamrzovanja (v kg/24 h)	Vrsta odmrzovanja*

Predal za shranjevanje svežih živil	da	237	$\geq 0, \leq +4$	-	A
Predal s štirimi zvezdicami	da	125	$\leq -18$	14	A

\* Samodejno odmrzovanje = A, ročno odmrzovanje = M

Zamrzovalni predal s štirimi zvezdicami	
Funkcija za hitro zamrzovanje	da
Parametri svetlobnega vira:	
Vrsta svetlobnega vira	LED
Razred energijske učinkovitosti	Glejte podatkovni list izdelka, ki je na voljo za prenos.

<b>Minimalno trajanje proizvajalčeve garancije:</b>	36 mesecev od datuma nakupa
<b>Dodatne informacije:</b>	Če želite prenesti podatkovni list izdelka, odčitajte kodo QR na energijski nalepki.

## 21. Informacije o skladnosti za EU



Podjetje MEDION AG izjavlja, da je izdelek MD 37055 skladen z naslednjimi evropskimi zahtevami:

- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti,
- Direktiva 2014/35/EU o nizkonapetostnih napravah,
- Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi izdelkov,
- Direktiva 2011/65/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS).

## 22. Nadomestni deli

Če želite naknadno naročiti nadomestne dele, obiščite našo prodajalno MEDIONServiceshop na naslovu <https://www.medion.com/medionserviceshop>. Tam boste našli vse ustrezne informacije o svojem izdelku.

## 23. Informacije o servisu

Če naprava ne deluje, kot bi želeli in pričakovali, se najprej obrnite na službo za pomoč strankam. Stik z nami lahko vzpostavite na različne načine:

- Uporabite lahko tudi obrazec za stik z nami, ki je na voljo na spletni strani [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Seveda nam je naša skupina za pomoč strankam na voljo tudi na naši telefonski številki ali po pošti.

Delovni čas	Poprodajna podpora
Pon.–pet.: 08.00–18.00	① 01 - 600 18 70
Naslov servisa	
<b>MEDION AG</b> <b>c/o Unistar LC d.o.o., Servis</b> <b>Litostrojska cesta 56</b> <b>1000 Ljubljana</b> <b>Slovenija</b>	



Ta in številna druga navodila za uporabo so vam vedno na voljo za prenos na spletni strani [www.medionservice.com](http://www.medionservice.com).

Tam najdete tudi gonilnike in drugo programsko opremo za različne naprave.

Prav tako lahko optično preberete prikazano QR-kodo in navodila za uporabo prenesete s storitvenega portala v svojo mobilno napravo.

## 24. Kolofon

Copyright © 2021

Datum: 15.11.2021

Vse pravice pridržane.

Ta navodila za uporabo so avtorsko zaščiteni.

Razmnoževanje v mehanski, elektronski ali kakršnikoli drugi obliki brez pisnega dovoljenja proizvajalca je prepovedano.

Lastnik avtorskih pravic je podjetje:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Nemčija**



---

Upoštevajte, da zgoraj navedeni naslov ni naslov za vračilo izdelkov. Najprej se vedno obrnite na službo za pomoč strankam.

## **25. Izjava o varstvu podatkov**

Spoštovana stranka!

Sporočamo Vam, da mi, podjetje MEDION AG, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen kot odgovorna oseba obdelujemo vaše osebne podatke.

Pri zadevah v zvezi z zaščito podatkov nas podpira naš pooblaščenec za zaščito podatkov, ki je dosegljiv na naslovu MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Vaše podatke obdelujemo v namen opravljanja garancije in z njo povezanih procesov (npr. popravil), pri obdelavi Vaših podatkov pa se opiramo na kupno pogodbo, ki je sklenjena z nami.

Za opravljanje garancije in z njo povezanih procesov (npr. popravil) bomo Vaše podatke posredovali našemu pooblaščenemu ponudniku servisnih storitev. Vaše osebne podatke praviloma hranimo za obdobje treh let, da bi izpolnili Vaše zakonite garancijske pravice.

V zvezi z nami imate pravico do obveščeniosti o zadevnih osebnih podatkih ter do popravkov, izbrisa, omejitve obdelave, ugovora zoper obdelavo ter do prenosljivosti podatkov.

Pri pravici do obveščanja in brisanja veljajo omejitve po 34. in 35. členu posebnih določil skladno z nemškim zveznim zakonom o varstvu osebnih podatkov (BDSG) (23. člen Splošne uredbe o varstvu podatkov (GDPR)). Poleg tega imate pravico do pritožbe pri pristojnem organu za nadzor varstva osebnih podatkov (77. člen GDPR v povezavi z 19. členom posebnih določil skladno z nemškim zveznim zakonom o varstvu osebnih podatkov BDSG). Za podjetje MEDION AG je ta organ deželni pooblaščenec za varstvo podatkov in informacijsko svobodo – Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Obdelava vaših podatkov je nujna za opravljanje garancije; brez posredovanja zahtevanih podatkov garancija ni mogoča.

